

HIBRIDACION CULTURAL EN SALUD EN EL TAMBO, EL CASO DE LAS LIMPIAS SANADORAS

David Achig Balarezo^{1,2}, Aydée Angulo Rosero^{1,2}, Liliana Brito Roby¹, Rosendo Rojas Reyes¹, Carmita Quizhpi Merchán^{1,2}, Lorena Mosquera Vallejo^{1,2}, Marcelo Quishpe Bolaños¹, Carlos Arévalo Peláez^{1,2}

¹. Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca

². Facultad de Ciencias Médicas, Universidad de Cuenca

Correspondencia:

Achig Balarezo David

Correo electrónico: david.achig@ucuenca.edu.ec

Dirección: Avenida 12 de Abril s/n y El Paraíso, Cuenca - Ecuador.

Código postal: EC 010150, Telef:

Fecha de recepción: 10-03-2016

Fecha de aceptación: 10-05-2016

Fecha de publicación: junio del 2016

Membrete bibliográfico:

Achig D, Hibridación cultural en salud en el tambo, el caso de las limpias sanadoras. Rev Med: Ateneo 2016, Vol 18. (1):17-28

Artículo original acceso abierto: 2016 Achig D, et al; Lic Rev Med Ateneo

El presente artículo forma parte del Proyecto de Investigación de la Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca, titulado: "Hibridación cultural en salud, significados y sentidos. Una mirada al malestar en el mundo kichwa de Cuenca, El Tambo y Saraguro"

RESUMEN

El presente ensayo propone la hibridación cultural como una estrategia teórica para la interpretación de la interacción entre los saberes ancestrales y la ciencia occidental; se describen prácticas y experiencias de sanación con el uso de la limpia energética para tratar patologías según los postulados de la Medicina Andina. Se analiza la cosmovisión andina dentro del modelo biomédico vigente en el cantón El Tambo, que es intercultural con una importante población indígena del pueblo cañari y de sabios conocedores de la Medicina Ancestral. En las limpias se identifican y reflexiona desde los relatos de los sanadores la hibridación de elementos ancestrales y de la Medicina Occidental, se destaca el paradigma chakana dentro de su acepción de ser puente o transición que permite conectarse con energías sanadoras que durante la limpia permiten el mejoramiento de las condiciones de los pacientes.

Palabras clave: hibridación cultural, medicina andina, limpias.

ABSTRACT

This paper proposes cultural hybridity like as a theory for the interpretation of interaction between ancient knowledge and western science; healing practices and experiences are described with the use of clean energy to treat diseases according to the principles of the Andean Medicine. The Andean worldview in health coexist within the biomedical model, there are analyzed in the village of El Tambo, an intercultural society with important Andean Cañari people and their health traditional wises. In clean energy process, identify and reflects from the memories of the healing hybridization of ancestral elements and Western Medicine, the chakana paradigm stands within its meaning to be a bridge or transition that allows you to connect with healing energies

during the clean allow improving conditions of patients.
Keywords: cultural hybridization, Andean medicine, clean energy.

INTRODUCCION

Para José Ortega y Gasset las culturas son las manifestaciones históricas que se han desarrollado, sin excepciones, a partir de la lucha diaria por superar todos los problemas de la vida(1) y sus diferentes determinantes que se desarrollan en un espacio; de esta manera la contextualidad y la historicidad forman parte fundamental del concepto de cultura (1).

Una cultura tiende a ser similar en muchos aspectos de una generación a otra(2), en parte esa continuidad en los estilos y hábitos de vida se conserva gracias a un proceso conocido como endoculturación(2); es decir manteniendo un "núcleo duro", aunque la replicación de las pautas de una generación a otra no es completa, la endoculturación permite explicar la continuidad, no su evolución.

Las culturas que conviven no pueden dejar de comunicarse, lo que permite visualizar un escenario intercultural; de esta manera para García Canclini, se hibridan, bosquejando una nueva forma de intentar lidiar con aquello que antes fue pensado como una situación transitoria de "asincronía" (3).

La hibridación, como perspectiva de integración propuesta por García Canclini se aplica en las sociedades latinoamericanas; en oposición a los conceptos clásicos de "sincretismo" y "mestizaje", este autor se enfoca en el análisis de los procesos de entrecruzamiento e intercambio culturales desde la hibridación cultural, caracterizada como "procesos socioculturales en los que estructuras o prácticas discretas, que existían de forma separada, se combinan para generar nuevas estructuras, objetos y prácticas"(3).

La noción de hibridación planteada pretende trascender las relaciones de oposición directa entre lo popular, lo culto y lo masivo; lo lúdico y lo racional; lo mítico y lo tecnológico; en una palabra, entre lo tradicional y lo moderno, volviéndose una noción que, basada en el principio de la interculturalidad y en la convivencia de temporalidades transhistóricas, niega la simplificación binaria entre pares de oposición conceptual como modelo de explicación de la realidad y de la dinámica social a favor de una perspectiva que reconoce en la fusión entre elementos aparentemente dispares la propia esencia de esa dinámica (3).

Para Clifford Geertz la integración intercultural es una opción de convivencia con una armonía de significación entre diferentes, frente al cambio cultural con su inestabilidad de significación; y, el conflicto cultural o incongruencia de significación (4).

El presente ensayo tiene como referente la hibridación y la integración cultural dentro de las prácticas de sanación, en el caso concreto de las limpias en el cantón El Tambo de la provincia del Cañar.

SABERES ANCESTRALES DENTRO DEL MODELO BIOMEDICO

La influencia de la cultura occidental sobre la cultura andina es notoria, no obstante persisten prácticas y ritos, a pesar del carácter hegemónico de la ciencia occidental y

sus secuelas en el desarrollo de la técnica y tecnología.

El marco referencial para la ciencia médica contemporánea, dentro del paradigma biomédico, se limita al plano estructural-funcional, de orden bioquímico-molecular, que impide visualizar otros sentidos y significaciones(5). Todo lo concreto y funcional es únicamente expresión de una idea y debe ser comprobada para incorporarse a la ciencia formal; se niega así, el carácter de verdad a los saberes, procedentes de la cosmovisión andina con su pensamiento mítico, sus orígenes, procesos, experiencias y saberes.

A pesar de que el Modelo de Atención vigente se lee desde la ciencia formal y su método; los saberes andinos resisten por su inclusión social y comunitaria, por su experiencia tradicional en sanar a su población, por su carácter holístico e integrador. Las medicinas ancestrales tienen una cosmovisión holística, que integra, en donde las personas interpretan los hechos que ocurren en el mundo y el curso de su vida, encontrando sentidos y desarrollando sentires(6), y, aunque distan mucho de la ciencia oficial, permiten mejorar la salud de la población.

Para la cosmovisión andina la enfermedad y la salud son conceptos singulares en cuanto que se refieren a un estado del ser humano y no únicamente al estado de órganos o partes aisladas del cuerpo, como parece querer indicar el lenguaje habitual construido en el modelo biomédico que prioriza la forma y no el contenido. Distante del paradigma occidental mecanicista que busca la regla, el porcentaje; Goethe afirma: "hasta que el mundo visible de las formas se convierta en alegoría, no adquiere sentido y significado en el ser humano"(7).

La interacción cultural desde la hegemonía occidental, evalúa las razones y las pruebas apoyadas en la razón instrumental; no obstante cada cultura posee tanto en las argumentaciones y las experiencias sobre el mundo un andamiaje cognitivo que le es propio y aceptado socialmente(8), (9), es necesario analizar los nuevos escenarios desde su cosmovisión y se encuentra en el mismo escenario.

EL TAMBO, ESCENARIO DE INTERCULTURALIDAD

Etimológicamente la palabra proviene del kichwa "tampu" y significa lugar de hospedaje(10) (11), donde se podía hacer una pausa de descanso durante un viaje largo.

Los tambos parece que tenían el oficio de alojamiento colectivo de viajeros, de soldados, mitimaes en ruta a su nueva tierra; y se encargaban de almacenar vituallas, ropas y armas, así como al menos una gran construcción rectangular de una sola pieza "...larga de cinta hasta trescientos pies (de 28 hasta 84 metros aproximadamente) y, ancha de treinta a los menos y a los más cincuenta... sin división de aposentos"(12).

El cantón El Tambo está localizado al norte de la provincia del Cañar, ubicado a 2° 30' 30" de latitud sur y 79° 55'50" de longitud este. Sus límites son: al norte con la parroquia El Juncal del cantón Cañar, al sur la cabecera cantonal de Cañar, al este con Juncal y Cañar y al oeste con la parroquia Ingapirca del cantón Cañar(13) (14).

La topografía del Cantón El Tambo varía entre los 2300 y 2480 msnm. El territorio del Cantón se desarrolló fundamentalmente en la cuenca del río Cañar. La distribución de las pendientes conforma en general un paisaje agreste y empinado en toda la cuenca del río Cañar así como en las sucesivas particiones de sus subcuencas y

micro-cuencas(14).

Dentro de los aspectos demográficos, según datos del Censo del 2010, la población urbana es de 4.674 habitantes, la rural de 4.801, con un total de 9.475 habitantes, de los cuales el 53,9% corresponden al sexo femenino. La población económicamente activa alcanza el 45,4%(14).

En cuanto a salud, las unidades de la medicina occidental lo conforman el Centro de Salud ubicado en la cabecera cantonal y un puesto de salud ubicado en la comunidad de Coyector; además de una clínica privada en el centro cantonal. La población acude a los agentes de la medicina andina en un porcentaje considerable, motivo del presente estudio(15).

El perfil epidemiológico que presenta el Centro de Salud del Cantón determina que el parasitismo es el problema de salud que más aqueja, y que representa un 13,37%. amigdalitis 12.22%, Gripe 9.76%, Faringitis 4.23%, Desnutrición 3.98%, Infección de Vías Urinarias (IVU) 3.58%, Enfermedad Diarreica Aguda (EDA) 2.69%, Neumonía 7.71%, Gastritis 2.31%, Bronquitis 2.29% y otras Enfermedades están alrededor del 40 86% (14).

En el cantón se atiende la Medicina Andina tanto en locales del centro parroquial, como en los domicilios de los sanadores en las comunidades, en patologías acordes a su cosmovisión como: el mal aire, el espanto, el mal de ojo, el mal de cerro, utilizando elementos como plantas medicinales, piedras, amuletos, en rituales como las limpias energéticas, sobaciones, entre otras; en un proceso de convivencia, hibridación y con momentos de integración con la Medicina Occidental.

Las prácticas en salud están cambiando, como la sociedad misma, entre otras debido a la migración de sanadores desde y hacia el Centro Cantonal, es así se pueden encontrar sanadores de Cotopaxi o Bolívar en El Tambo central y hombres y mujeres de sabiduría tambeños, laborando en cantones vecinos de Cañar y las provincias aledañas(15).

LA LIMPIA, EXPRESION DEL SABER ANDINO

En la racionalidad andina, el principio de relacionalidad es imprescindible y entiende que cualquier acontecimiento existe en múltiples relaciones con otros entes, hechos, cogniciones y conciencias, sentimientos, energías y posibilidades diversas(15).

La salud se consigue a través búsqueda de las condiciones materiales y espirituales para construir y mantener el "buen vivir", que se define también como "vida armónica", que en idioma kychwa se precisa como el "allikawsay" o "sumakkawsay" y buscan la armonía del ser consigo mismo, con la familia, con la comunidad, con la naturaleza y con el cosmos (6) (15).

Los principios generales son:

- a)** Relacionalidad del todo: es uno de los rasgos fundamentales de la cosmovisión andina Como principio sostiene que todo está de una u otra manera relacionado, vinculado o conectado con todo; nada permanece aislado o separado (6) (16) (17).
- b)** Correspondencia: respetando el principio de relacionalidad, se plantea que

cada cosa o fenómeno puede ser comprendida analizando sus dos opuestos correspondientes; en donde cada uno necesita del otro para encontrar su significado o sentido, es así como si no existiese la noche y todo fuera claridad no se podría comprender el sentido de la claridad del día. Significa además que el macrocosmos se refleja en el microcosmos y al revés en una relación que busca el equilibrio o armonía personal, familiar, comunitaria, ambiental y cósmica (6) (15) (16) (17).

c) Complementariedad: es un principio de inclusión de opuestos para formar un todo integral. Se incluyen a los opuestos que son complementarios y que no son contrapuestos, ni mutuamente excluyentes. De cierto modo el principio de complementariedad es un alcance de los dos principios anteriores, ningún ser, cosa, objeto o acción existe aislado, sino siempre en coexistencia con su opuesta que se transforma en su opuesto-complemento. Rige todos los ámbitos de la vida, tanto político, social y económico, como religioso, espiritual y cósmico; y permite comprender la producción, reproducción y conservación de la vida (6) (15) (16) (17).

d) Reciprocidad: el principio de correspondencia se expresa a nivel pragmático y ético como principio de reciprocidad. La reciprocidad implica que cada acto o acción se corresponde con otra, es el principio del dando y dando(8), es el dar y recibir, no solamente entre seres sino también con la Pachamama y el cosmos. Significa, entre otros, que el ser humano debe retribuir a la Pachamama, lo que ésta le ha dado, para restablecer el equilibrio temporalmente distorsionado. Esta retribución normalmente se efectúa en forma ritual, mediante un ritual considerado como pago o tributo (6) (15) (16) (17).

En el mundo andino la "enfermedad", "malestar" o "llaki kawsay"(18) (19), es un desequilibrio de energía que resulta de una desarmonía entre el individuo, la sociedad y el cosmos; o en los tres mundos de la naturaleza:

a) Hananpacha o mundo superior, representa los saberes relaciona dos con el universo, las fuerzas creadoras del cosmos. Considerando que la naturaleza del hanan pacha confiere al runa cualidades como sabiduría y claridad interior, análogos a la claridad que el sol brinda al mundo, el conjunto de enseñanzas es un patrimonio que se ha de cuidar y mantener(20) (16) (21).

b) Kaypacha o mundo externo y tangible; representa el conocimiento de las leyes de la naturaleza (20) (16) (21).

c) Ukupacha o mundo inferior o interno, es el nivel de las creencias de la gente, heredadas de la tradición; es el mundo de los sucesos, hechos o fenómenos (20) (16) (21), es el mundo de lo interno, las emociones, pasiones, miedos, sentimientos, pero también es el mundo de los seres y energías asiento de la enfermedad, pero también de la sanación.

Chakana

Autores lo señalan como cruz andina, mas, tiene varios sentidos; en la chakana, los principio de correspondencia y relacionalidad se explicitan para integrar, interpretar y comprender diferentes elementos sin jerarquías, comúnmente graficado como cruz o puente de cruce, se aplica en el espacio un eje vertical y un eje horizontal, se considera además una transición entre arriba-abajo, izquierda-derecha (16) (22); se puede leer en sentido horizontal como relaciones de complementariedad o en dirección vertical como sentido de correspondencia.

Para Javier Lajo significa "cruz-puente" o "vínculo de compromiso", dado que el mundo andino vive en un cosmos par, la chakana es la ruta de interrelación que permite su comprensión cabal o justa (22) (23).

Con un sentido práctico, la línea vertical indica la correspondencia en polaridad, por ejemplo grande y pequeño; la línea horizontal en su complementaridad designa a lo derecha lo masculino (kari) y a la izquierda lo femenino (warmi); el espacio por encima de la horizontal, lo superior le pertenece al hananpacha y el inferior al kaypacha, Estermann aclara que el inferior también le corresponde al ukupacha (espacio de abajo), considera en la chakana al hananpacha como estado transicional hacia el ukupacha (16)

Chakana como zona de transición

Las zonas de transición para la cosmovisión andina establecen el nexo y relación entre la dimensión tiempo-espacio superior o hananpacha y el mundo vital concreto o kaypacha, como también entre la dimensión femenina, izquierda y masculina de derecha, la chakana o puente cósmico articula estos elementos entre sí(16).

En este sentido, en la chakana funciona la conversación, promoción y posiblemente restauración del equilibrio y de la armonía cósmica; este principio es fundamental para comprender los rituales y prácticas de sanación, dentro del plano analógico también permitirá aplicarla en rituales para la conservación de la fertilidad de cultivos y ganado por ejemplo(16).

Estermann sentencia además que prácticamente todos los rituales andinos tienen como propósito conservar, fortalecer y restablecer los puentes de arriba y abajo, izquierda y derecha, ayer y mañana(16); la sanación busca armonizar estas relaciones y la chakana en transición permite comprenderlos.

Los hombres y mujeres de sabiduría son puentes rituales y por tanto pueden trabajar en los fenómenos de transición tal como un rayo, son capaces de leer las chakanas o libros de naturaleza para consultar a los ancestros, comunicarse con la Pachamama para conseguir sanar.

Patologías andinas

A pesar de que los saberes andinos imprimen un carácter colectivo-comunitario, ambiental y cósmico al proceso salud-enfermedad (6), en donde no enferma solamente el ser, sino el ser y la Pachamama; se describen patologías andinas, cuyo conocimiento como refiere Vladimir Serrano Pérez requiere además de un registro descriptivo de una consideración de la visión y experiencia local(24).

En esta perspectiva Ruiz propone clasificar las enfermedades del individuo y de la

comunidad(24):

a) Del individuo, producidas por disminución del jinchi (fuerza defensiva), que puede presentarse en grupos de edad:

- a.** Niños y ancianos: chiri yaicushcamanta (cogido del frío o enfermedad del frío), huirascamanta (cogido del viento o mal aire), allpamama japishcamanta (cogido de la tierra, cuando un niño duerme en el suelo).
- b.** Mujeres, cuando salen solas al campo: caicunamanta urcu huarmicunapash (mujer cogida del cerro), huatucayashca (cogida del duende), cuchicmanta (cogida del arco, de la neblina).
- c.** Hombres, aya sincashca (mal viento o mal aire), pampashca cullqui (mal viento), las siguientes generalmente son por quedarse dormido cerca de un elemento geográfico: puquiu tashu (cogido de la vertiente), ilu tashu (cogido del árbol viejo), huali tashu (cogido de la piedra grande)(24).
- d.** Otros: también pueden afectar a mujeres: Coleranishcamanta: por ira exagerada se afecta el shungo y yanashungo. Llaquicunamanta y pasionnishcamanta: pena y nostalgia que afectan el shungo y yurakshungo. Rupaj tabardillo: disentería por calor. Macharisamanta: espanto o susto.

b) En la comunidad:

- a.** Ojeado o mal ojo: cuando la fuerza de la mirada afecta.
- b.** Envidiashcarnanta: por envidia o malos deseos.

INTEGRACION DE SABERES EN LA LIMPIA

Relatos sobre las limpias y los principios de la cosmovisión andina

"Por otro lado también (la enfermedad) tiene que ver con los mundos, con el mundo de las enfermedades del Kay Pacha Uku Pacha Hanan Pacha, entonces ahí actúa el sanador entonces ahí viene las explicaciones por ejemplo las limpias, son limpias energéticas espirituales que luego complementan con agüita o comidas todo eso, entonces en las enfermedades o sea no es que, bueno el sistema biomédico yo no manejo, no sé cómo manejen la enfermedad pero al menos nuestros ancestros es más por ejemplo si es que, por ejemplo un taita decía por ejemplo yo he puesto yo he puesto en su puesto al cáncer yo he puesto en su puesto al diabético ahí está la enfermedad está ahí pero no va a desarrollar porque mi organismo está equilibrado o sea él vive el Ally Kawsay o sea él practica diariamente tal vez con buena alimentación con buena o sea armonía con la familia con la madre naturaleza y practica el Sumak Kawsay el Sumak Kawsay la parte espiritual. Entonces va a decir no, yo no voy a enfermar mi enfermedad está aquí pero ahí está" (Sabio de El Tambo).

"Bueno nosotros también somos un micro cosmos, pequeño mundo en el macro cosmos hablemos así en la Pachamama; entonces nosotros también podíamos dividir este es el Hanan Pacha, el Kay Pacha y el Uku Pacha en nuestros organismo como decía la Rosa no cierto y lo miso en las plantas ahí está los tres mundos también las flores (la, el) puede ser el Hanan Pacha la parte intermedia el Kay Pacha, la raíz puede ser el Uku Pacha, entonces ahí juegan mucho los pachas en este caso el tiempo y el espacio así es. Aura hablando

de la dualidad también nuestros sanadores tienen también bien identificado, lo mismo en cuanto a las plantas frescas cálidas todo eso, por ejemplo hablamos del abuelito, bueno al fuego nuestros taitas nuestros mamas le consideran como ser masculino, masculino por eso le dicen el abuelito fuego por eso le decimos nosotros también taita Inti por qué por el calor por la luz ya. Entonces fuera de eso ellos dicen nosotros entonces el calorcito, nosotros no somos más ni menos que el fuego, qué quiere decir con eso, por qué porque yo mismo soy el fuego dice por qué porque yo mismo llevo el calor interno así como la Pachamama está el Taita Inti con su calor que da calor que da luz yo también tengo el fuego interno no cierto, si es que altera ese fuego entonces ahí viene para nosotros el ungüi, la enfermedad. Entonces yo soy un micro cosmos. Lo mismo dice por ejemplo yo con la agüita a la agüita le consideran ellos como eh ente haber, femenino no, femenino; entonces dice bueno yo no soy ni más ni menos que el agua porque yo mismo soy el agua por qué porque yo también tengo agua en mi organismo y también está en la Pachamama en la madre naturaleza no cierto, no sé el cuerpo humano cuánto, tres cuartas partes del agua y en el pachamama igual en madre naturaleza igual no cierto entonces yo mismo soy el agua. Entonces por eso dice eh (...) eh cuando uno se altera pues hay que dar agüita hay que hacer una ceremonia a la agüita yo hago con fe también el paciente tiene que tomar con fe ahí el paciente sana se equilibra, ya. Otro por ejemplo el aire, el aire [por ejemplo] es un ente masculino también no, entonces dice yo no soy más ni menos que el airecito por qué porque yo también tengo o sea, sin aire yo puedo morir pues no cierto entonces ahí está el Wayra... ..no cierto en la Pachamama el viento, lo mismo la tierra no cierto la tierra nosotros le consideramos como ser femenino entonces por eso decimos nosotros Allpa Mama, Madre Tierra no cierto. (Sabio de El Tambo).

Entonces por eso ellos utilizan [por ejemplo] para sanación utilizan el agüita utilizan el fuego [no] también utilizan el soplo (el) en este caso sería aire y el agua y también hacen tratamiento con tierrita no cierto, entonces como decía de rato para nosotros todo es vivo entonces el agüita se enoja agüita se pone triste se pone alegre lo mismo el fuego lo mismo la madre tierra, entonces por eso por ejemplo ellos antes de realizar la siembra antes de recolectar planta ellos o sea siempre hacen con respeto una ceremonia de respeto; entonces si es que yo cojo como quiera ahí ya no va a actuar porque ahí también están los cuatro elementos no está solo en mí está también en la plana está en los animales está en la Pachamama en la madre tierra ya. Y ellos van un poquito más allá todavía, dice (...) nosotros no somos más ni menos que la Pachamama, Madre naturaleza, por qué porque yo mismo soy la madre naturaleza, por qué porque yo también tengo todos los elementos que está en la madre naturaleza no cierto" (Sabio de El Tambo).

La limpia en el mal aire

El mal aire "existe en la madre naturaleza... ..se da por ejemplo cuando uno pasa por quebradas, cuando uno pasa por casas, viviendas abandonadas, son lugares donde tal vez una persona falleció ahí o sea no falleció normalmente sino más bien se suicidó, tal vez se ahorcó, tal vez paso algún accidente, se cayó, o algún tal vez tomo veneno no sé, entonces ese espíritu vivía ahí, nosotros no podemos verle a nuestra simple vista, entonces el espíritu de esa persona que falleció, que se suicidó vive ahí entonces eso le mira a la persona, especialmente, bueno dependiendo del estado de en este caso de la persona, por ejemplo

puede ser que a mí no me coja, pero les dé a ustedes, entonces eso el mal aire, lo mismo hay el mal de cerro; el mal de cerro en cambio es que usted sube a la parte alta, entonces de pronto, el cerro es vivo de acuerdo a nuestra cosmovisión andina, el cerro puede ser hombre o puede ser mujer entonces de pronto si es que es un cerro hombre puede enamorarse de una chica entonces le da el mal de cerro, o si es que es un cerro hembra le afecta en este caso al joven, entonces eso por ejemplo cuando pasa eso lo que cura es el Taita, lo que cura es la Mama con medicina natural o a veces también hay casos por ejemplo si es que pasa un accidente, un accidente bien fuerte, entonces la persona queda inconsciente, le pega un susto bien fuerte, bien grande, entonces de acuerdo a nuestra cosmovisión es que el alma salió, entonces para que el espíritu vuelva al estado normal, entonces el Taita lo que tiene que hacer: es en el lugar donde sufrió el accidente una sanación, un ritual, para que el paciente vuelva a su estado normal" (Sabio de El Tambo).

Otros sabios lo conocen como antimonio. *"En el antimonio el paciente tiene mucho dolor de cualquier lado y no encuentra cura... ahí viene mayores o guaguas, viene el cuerpo, viene secando, secando, no comen, no tienen apetito de comer nada, entonces esa parte ya no es cuestión de doctor...hay que hacer limpieza (limpia)..." (Sabio de El Tambo).*

El rito sanador de la limpia

En la zona rural de El Tambo se utiliza un número determinado de plantas medicinales para la limpia: *"ya, veré, aquí lo que ellos más utilizan es así, cuatro plantas o siete plantas o puede ser doce plantas pero aquí varía también el costo, por ejemplo si es yo utilizo siete plantitas, entonces tengo que tener los siete y hay una significado de las siete plantas más o menos hay una relación con los siete chacras que uno tiene en el organismo y también tiene mucho que ver o sea con ese caso por ejemplo cuando utilizo cuatro o nuevo, el cuatro igual por ejemplo tiene mucha relación con cruz cuadrada, con estaciones, también tiene relación con solsticios y equinoccios, o seas todo tiene relación con eso, entonces si es que yo, o sea todo depende en este caso del estado del paciente, por ejemplo hay paciente que necesitan una limpia bien fuerte entonces yo tengo que utilizar siete plantas, cuatro plantas, doce plantas, lo mismo es para el baño, entonces más o menos es el tratamiento". (Sabio de El Tambo).*

Hay tantas (plantas para la limpia): *"que es el marco, el altamisa, el eucalipto, el capulí, toda planta es bueno para hacer la limpia... puedo ir a la huerta y me cojo manzanilla, malvalorosa mezclo con eucalipto... bueno la malva olorosa, manzanilla son dulces" (Sabio de El Tambo).*

"Si, dependiendo de la gravedad, en un ejemplo no más, en una persona que esté más estresado por ejemplo, para equilibrar el estrés, por ejemplo se utiliza más ortiguita por ejemplo poquito más de ortiga, claro va acompañado de ruda, romero, altamisa, chilca, entonces con siete plantas yo puedo armonizar, equilibrar más rápido, pero hay casos que necesito más plantas, entonces ahí yo tengo que utilizar doce plantas o algunos por ejemplo, que son personas sanas pero ellos tienen ese gusto de hacerse una limpia y poquito más fortalecer, entonces ahí yo utilizo cuatro plantas" (Sabio de El Tambo).

Hibridación intercultural en la limpia

El trago no tiene raigambre andina como bebida a diferencia de la chicha por ejemplo, no obstante se utiliza frecuentemente para soplar o rociar durante el ritual de la limpia: "...para el soplo lo que se utiliza es trago, o sea un líquido que produzca fuego, claro tal vez puede utilizar otras cosas pero no, hasta trago". Con el trago y el fuego se armoniza a la persona: "al tocar quema las malas energías". Y se pueden adicionar más elementos dependiendo de la experiencia de cada curandero: *"algunos hacen preparado, algunos le ponen plantitas, por ejemplo de ruda, romero, coca, así ponen hojitas, tiene en una pomita, entonces ahí le ponen el traguito, con eso hacen como tipo macerado"*. (Sabio de El Tambo).

Y los pacientes perciben los resultados de la limpia: *"luego de la limpia se siente como recién salida del baño, con el cuerpo liviano."* *"Luego de hacerse la limpia desaparecen los síntomas"* (Sabio de El Tambo).

Se aprecia el uso de goteros con sustancias químicas del campo científico como los cinco bromuros que se articulan con las prácticas andinas y la limpia: *"la gente tienen dolores, más que todo de huesos, les duele las rodillas, también tienen desmayos, decaimientos y eso es el colesterol, diabetes que ya está en la gente, y también los nervios es estrés, el sufrimiento que se tiene por los familiares que muchos has emigrado."* (Además de la limpia) *...entonces eso he curado, por ejemplo para el estrés, he hecho masajes, he dado agüitas para el estrés así como goteritos hay de plantas flores, todo lo que es para los nervios, hay goteritos como el de cinco bromuro, la agüita del Carmen"* (Sabio de El Tambo). Y también se usan productos farmacológicos de uso popular: (una vez terminada la limpia) *"(se usa) aguas de claveles, lechuguillas, "sal", toronjil, manzanilla, eso doy refregando; pero hago primer hervir la manzanilla, toronjil, pelo de choclo, raíz de cebolla, de ahí cojo todos los montes y refriego bien. Si algunos tienen cola, doy haciendo en cola (blanca). Si no tiene cola, les mando ahí batiendo bien y les digo que vayan a poner en alka-seltzer®; y si tienen dolor de cabeza que tomen aspirina® en pastilla, no en polvo"*. (Sabia de El Tambo).

CONCLUSIONES

La hibridación es un proceso cultural que permite el sincretismo entre diverso, lo ancestral con lo occidental que conviven en el mismo espacio y se influyen mutuamente.

La cosmovisión andina en el modelo de salud vigente de hegemonía occidental se mantiene con sus saberes y experiencias modificadas a través del tiempo, pero que conservan sus principios y aplicaciones, como el caso de la limpia energética.

La limpia es un procedimiento para equilibrar las energías, para armonizar a la persona consigo mismo, con la familia, con la comunidad, con la naturaleza y con el cosmos.

La chakana, entendida como zona de transición, cumple los principios de relacionabilidad y correspondencia y es el asiento de la energía sanadora que utilizan los sabios andinos para las limpias.

El Tambo es una población mestiza con población indígena que muestra las experiencias de la cosmovisión andina desde lo local en los relatos y prácticas de hibridación en salud.

CONTRIBUCION DE LOS AUTORES

David Achig contribuyó con la idea de la presentación del trabajo, planificación, redacción y análisis crítico. Aydée Angulo Rosero^{1,2}, Liliana Brito Roby¹, Rosendo Rojas Reyes¹, Carmita Quizhpi Merchán^{1,2}, Lorena Mosquera Vallejo^{1,2}, Marcelo Quishpe Bolaños¹, Carlos Arévalo Peláez^{1,2} intervinieron en la recolección de datos, resultados, discusión conclusiones descripción literaria y revisión bibliográfica. Los autores leyeron y aprobaron la versión final del manuscrito.

INFORMACION DE LOS AUTORES

Achig Balarezo David. Médico Especialista en Acupuntura. Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca

Aydée Angulo Rosero^{1,2}, Liliana Brito Roby¹, Rosendo Rojas Reyes¹, Carmita Quizhpi Merchán^{1,2}, Lorena Mosquera Vallejo^{1,2}, Marcelo Quishpe Bolaños¹, Carlos Arévalo Peláez^{1,2}

Facultad de Ciencias Médicas, Universidad de Cuenca

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Los autores cuentan con el consentimiento informado de la abuelita para la publicación del caso y sus imágenes.

CONFLICTO DE INTERESES

Los autores no reportan conflicto de intereses

COMO CITAR ESTE ARTICULO

Achig D, Angulo A, Brito L, Rojas R, Quizhpi C, Mosquera L, Quishpe M, Arévalo C. Hibridación cultural en salud en el tambo, el caso de las limpias sanadoras. Rev Med Ateneo, 2016; Vol.18 (1):17-28

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Viaña, Jorge. Interculturalidad crítica y descolonización. Fundamentos para el debate. La Paz: Producción: III-CAB; 2009. Disponible en: <http://www.museo.umss.edu.bo/wp-content/uploads/2015/08/Garces-F-2009-De-la-interculturalidad-como-arm%C3%B3nica-relaci%C3%B3n-de-diversos-a-una-interculturalidad.pdf>
2. Harris, Marvin. Antropología cultural. Madrid: Alianza editorial; 2004.
3. Moebus Retondar A. Hibridismo cultural: ¿clave analítica para la comprensión de la modernización latinoamericana? La perspectiva de Néstor García Canclini. Sociológica México 2008. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-01732008000200003
4. Geertz, Clifford C. La interpretación de las culturas. Barcelona: editorial Gedisa, S.A.; 2006.
5. Dossey, Larry. Tiempo, espacio y medicina. segunda. Barcelona: Kairos; 1992.
6. Achig, David. Interculturalidad y Cosmovisión Andina. Rev Médica HJCA. 2015;7(1):88-92.
7. Dethlefsen, Thorwald, Dalke, Rudiger. La enfermedad como camino. tercera. Barcelona: Novoprint; 2004.
8. Achig, David. Socioantropología de la Salud. Cuenca: Casa de la Cultura Ecuatoriana, núcleo del Azuay; 2012.
9. Achig D, Contento E. Universidad, Interculturalidad y Sanación: reflexiones y desafíos. Ateneo. 2014;16(1):90-95.

10. Gobierno Provincial del Cañar. Cantón El Tambo :: Gobierno Provincial del Cañar :: Provincia Provincial del Cañar. Disponible en: about:reader?url=http%3A%2F%2Fwww.gobiernodelcanar.gob.ec%2Fpublic_html%2Fpaginas%2Fcanton-el-tambo.64
11. Gobierno Autónomo Descentralizado de El Tambo. Historia del Cantón El Tambo. Disponible en: https://drive.google.com/file/d/0B09RtdSSaNMEWk0zQWUyZmxscUE/edit?usp=sharing&usp=embed_facebook
12. Álvarez Guale R. Estudio de correlación de las variables significativas analizadas en el censo económico 2010. 2011. Disponible en: <http://www.dspace.ups.edu.ec/handle/123456789/5454>
13. Gobierno Autónomo Descentralizado de El Tambo. Ubicación y Límites del Cantón El Tambo. Disponible en: https://drive.google.com/file/d/0B09RtdSSaNMEOTBOcHVRLWw3MG8/edit?usp=sharing&usp=embed_facebook
14. GAD cantón El Tambo. Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del cantón El Tambo. El Tambo: GAD El Tambo; 2014.
15. Achig Balarezo, David. Análisis hermenéutico de los saberes andinos y salud en El Tambo, provincia del Cañar, 2016. Tesis de Maestría en Investigación de la Salud. Universidad de Cuenca; 2016.
16. Estermann, Josef. Cruz y Coca. Hacia la descolonización de religión y teología. Quito: Abya Yala; 2014.
17. Cachiguango, Luis. Cosmovisión Andina. Disponible en: http://www.maternoinfantil.org/archivos/smi_D245.pdf
18. Hidalgo Capitán, Guillén García A. Sumak Kawsay Yuyay Antología del Pensamiento Indigenista Ecuatoriano sobre Sumak. Cuenca: Pydlos Universidad de Cuenca; 2014. Disponible en: http://uhucim.acentoweb.com/inicio/documents/agenda/libro_sumak.pdf
19. Kowii A. El Sumak Kawsay. Aportes Andinos. 2009;28:2011. Disponible en: http://www.uasb.edu.ec/uasb-app-portlet/SendImage/t_use_fil/UserFiles/369/File/PDF/CentrodeReferencia/Temasdeanalisis2/buenvivirysumakkawsay/articulos/Kowii.pdf
20. Pacheco MOA. El Kaypacha: Ritos de regeneracion y configuracion del espacio en la cosmovision andina. *Escr Pensam*.2016];9(18):179–189. Disponible en: <http://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/viewFile/7881/6859>
21. Rodríguez, Germán. La Sabiduría del Kóndor. Un ensayo sobre la validez del saber andino. Quito: Abya Yala; 1999.
22. Lajo, Javier. Qhapaq ñan. La ruta inka de la sabiduría. segunda. Quito: Abya Yala; 2006.
23. Estermann J. Ecosofía andina: Un paradigma alternativo de convivencia cósmica y de Vivir Bien. *Rev FAIA*. 2013;2(9):2–21. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4714294.pdf>
24. Serrano, Vladimir. Ciencia Andina [Internet]. Quito: Cedeco Abya Yala; 1995 Disponible en: <http://repository.unm.edu/bitstream/handle/1928/10527/Ciencia?sequence=1>